



Gloria Martín Torres

EN/FR>ES translator
and subtitler



Madrid, Spain

✉ glria_glori@hotmail.com

☎ +34619163592



Skills

Subtitle programs



SDL Trados



Microsoft Office



Languages

Spanish



English



French



Specialization

Medicine, History, Tourism,
Social Issues, Media, Philosophy,
Nature

Profile

I help to broadcast knowledge by translating it into Spanish and creating subtitles for people with hearing impairments.

I am detail-oriented, responsible and punctual. I love learning new things.

Employment history

Freelance subtitler, Craft Translation

September 2019 – now

Subtitling of videos on diverse topics.

Freelance translator, Language Insight

August 2019 – now

Translation from English into Spanish of medical texts and surveys.

Freelance translator, Hiventy

February 2018 – now

Translation from French into Spanish of documentaries and interviews.

Freelance subtitler, Ericsson

November 2017 – September 2020

Subtitling for deaf population of TV programs.

Education

Specialist Course in Medical Translation, Trágora Formación (2021)

MA in Audiovisual Translation, ISTRAD and Universidad de Cádiz (2016 – 2017)

MA in English Linguistics, Universidad Complutense de Madrid (2015 – 2016)

BA in English Studies (major English, minor French), Universidad Autónoma de Madrid (2010 – 2015)

Internships

Subtitler, IGL Traducciones (July – October 2017)

Audiodescription writer, Festival de Gines (April 2017)

Translator, MásTraducciones (March 2017)

Volunteering

Translator and subtitler, TEDx (2016 – now)

Translator, CafeBabel (2016 – now)